

(Ф 03. 02-91)

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

Національний авіаційний університет  
Навчально-науковий Гуманітарний інститут  
Кафедра іноземних мов за фахом



ЗАТВЕРДЖУЮ  
В.о. ректора

" 30 " 06 2017р.



Система менеджменту якості

**НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА**

навчальної дисципліни

**"Іноземна мова (за професійним спрямуванням)"**

Галузь знань: 0305 «Економіка і підприємництво»  
Напрями підготовки: 6.030502 «Економічна кібернетика»  
6.030507 «Маркетинг»

Курс – 2, 3, 4

Семестр – 3,4,5,6,7,8

Аудиторні заняття – 249

Диференційований залік – 3,4,5,6,7 семестри


Самостійна робота – 291

Екзамен – 8 семестр

Усього (годин/кредитів ECTS) – 540/18

Індекс Н –6-6.030502/15-4.16

Н –6-6.030507/15-4.16

	Система менеджменту якості. Навчальна програма навчальної дисципліни "Іноземна мова (за професійним спрямуванням)"	Шифр документа	СМЯ НАУ НП 12.01.02 – 01-2017
		Стор. 2 із 9	

Навчальну програму дисципліни "Іноземна мова (за професійним спрямуванням)" розроблено на основі освітньо-професійної програми та навчального плану НБ –6-6.030502/15 підготовки фахівців освітнього ступеню "Бакалавр" напрямку 6.030502 «Економічна кібернетика» та освітньо-професійної програми та навчального плану НБ –6-6.030507/15 підготовки фахівців освітнього ступеню "Бакалавр" напрямку 6.030507 «Маркетинг» та відповідних нормативних документів.

Навчальну програму розробила  
старший викладач кафедри іноземних мов за фахом \_\_\_\_\_ Г.Вербило

Навчальну програма обговорено та схвалено на засіданні кафедри іноземних мов за фахом,  
протокол № 6 від «03» 06 2017 р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ О. Акмалдінова

Навчальну програму обговорено та схвалено на засіданні випускової кафедри напрямку 6.030507  
«Маркетинг» кафедри «Маркетингу», протокол № 16 від «19» 06 2017р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ С.Смеричевський

Навчальну програму обговорено та схвалено на засіданні випускової кафедри напрямку 6.030502  
«Економічна кібернетика» кафедри «Економічної кібернетики», протокол № 9  
від «12» 06 2017р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ Т.Олешко

Навчальну програму обговорено та схвалено на засіданні науково-методично-редакційної  
ради Навчально-наукового Гуманітарного інституту, протокол № 7 від "3" 07 2017 р

Голова НМРР \_\_\_\_\_ С.Ягодзінський

УЗГОДЖЕНО

Директор Навчально-наукового Гуманітарного інституту


А.Гудманян

"3" "07" 2017 р.

Рівень документа – 3б

Плановий термін між ревізіями – 1 рік

Врахований примірник

	Система менеджменту якості. Навчальна програма навчальної дисципліни "Іноземна мова (за професійним спрямуванням)"	Шифр документа	СМЯНАУ НП 12.01.02 – 01-2017
		Стор. 2 із 9	

Навчальну програму дисципліни "Іноземна мова (за професійним спрямуванням)" розроблено на основі освітньо-професійної програми та навчального плану НБ –6-6.030502/15 підготовки фахівців освітнього ступеню "Бакалавр" напряму 6.030502 «Економічна кібернетика» та освітньо-професійної програми та навчального плану НБ –6-6.030507/15 підготовки фахівців освітнього ступеню "Бакалавр" напряму 6.030507 «Маркетинг» та відповідних нормативних документів.

Навчальну програму розробила  
старший викладач кафедри іноземних мов за фахом \_\_\_\_\_ Г.Вербіло

Навчальну програму обговорено та схвалено на засіданні кафедри іноземних мов за фахом,  
протокол № \_\_\_\_ від «\_\_» \_\_\_\_\_ 2017 р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ О. Акмалдінова

Навчальну програму обговорено та схвалено на засіданні випускової кафедри напряму 6.030507  
«Маркетинг» кафедри «Маркетингу», протокол № \_\_\_\_\_ від «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2017р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ С.Смеричевський

Навчальну програму обговорено та схвалено на засіданні випускової кафедри напрямку 6.030502  
«Економічна кібернетика» кафедри «Економічної кібернетики», протокол № \_\_\_\_\_  
від «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2017р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ Т.Олешко

Навчальну програму обговорено та схвалено на засіданні науково-методично-редакційної  
ради Навчально-наукового Гуманітарного інституту, протокол № \_\_\_\_\_ від "\_\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 2017 р

Голова НМРР \_\_\_\_\_ С.Ягодзінський

**УЗГОДЖЕНО**

Директор Навчально-наукового Гуманітарного інституту

\_\_\_\_\_ А.Гудманян  
"\_\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 2017 р.

Рівень документа – 3б

Плановий термін між ревізіями – 1 рік

Контрольний примірник



## 1. ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Навчальна програма навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» розроблена на основі «Методичних вказівок до розроблення та оформлення навчальної та робочої навчальної програм дисциплін», введених в дію розпорядженням від 16.06.2015р. №37/роз .

Дана дисципліна є практичною основою формування у студентів вміння вільного володіння іноземною мовою, що сприяє підвищенню їх кваліфікації.

Метою викладання дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» є набуття студентами спеціальності 6.030502 «Економіка» спеціалізації «Економічна кібернетика» та спеціальності 6.030507 «Маркетинг» спеціалізації «Маркетинг» навичок спілкування іноземною мовою на професійному рівні, що необхідно при виконанні професійних обов'язків.

Завданнями вивчення навчальної дисципліни є удосконалення та подальший розвиток набутих у школі знань, навичок та вмінь з іноземної мови в різних видах мовної діяльності. Вивчення іноземної мови передбачає володіння термінологічною та загальномовною лексикою, набуття навичок читання та усного і письмового перекладу оригінальних науково-технічних текстів за фахом, вміння розуміти іноземну мову як при безпосередньому спілкуванні, так і у фонозапису, вести бесіду та робити повідомлення з фаху та з суспільно-політичної тематики в межах тем, зазначених програмою.

У результаті вивчення даної навчальної дисципліни студент повинен:


### **Знати:**

- основну термінологію за фахом;
- основні граматичні та лексичні особливості перекладу технічної літератури за фахом;
- основні правила роботи з науково-технічною літературою;
- основну суспільно-політичну термінологію;
- словотвірні морфеми та моделі, особливо у галузі термінотворення;
- основні граматичні явища, співвідношення їх форми із значенням.

### **Вміти:**

- розуміти на слух монологічну і діалогічну мову;
- виступати з повідомленнями з питань, пов'язаних із спеціальністю та з суспільно-політичної тематики;
- приймати участь у бесіді-обговоренні;
- передавати в усній та письмовій формах здобуту при читанні інформацію як на рідній, так і на іноземній мові;
- розрізнявати граматичні явища і співвідносити їх форму із значенням при читанні і переробці тексту.

Навчальний матеріал дисципліни структурований за модульним принципом і складається з двох навчальних модулів, а саме:

	Система менеджменту якості. Навчальна програма навчальної дисципліни "Іноземна мова (за професійним спрямуванням)"	Шифр документа	СМЯНАУ НП 12.01.02 – 01-2017
		Стор. 4 із 9	

– навчального модуля №1 *«Бухгалтерський облік та аудит. Фінансова діяльність авіакомпанії»;*

– навчального модуля №2 *«Основи маркетингу. Маркетинг авіакомпанії»;*

– навчального модуля №3 *«Основи управління. Управління авіакомпанією»;*

– навчального модуля №4 *«Фінанси. Гроші та кредит»;*

– навчального модуля №5 *«Міжнародний бізнес. Багатонаціональні корпорації»;*

– навчального модуля №6 *«Влаштування на роботу. Переговори. Комерційні контракти. Ділове листування»*

кожен з яких є логічно завершеною, відносно самостійною, цілісною частиною навчальної дисципліни, засвоєння якої передбачає проведення модульної контрольної роботи та аналіз результатів її виконання.

Навчальна дисципліна «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» є базовою для вивчення такої дисципліни, як «Ділова іноземна мова»

## 2. ЗМІСТ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

### 2.1. Модуль №1 « Бухгалтерський облік та аудит. Фінансова діяльність авіакомпанії»

Тема 2.1.1. Введення основної термінології з теми "Бухгалтерський облік та аудит". Введення граматичного матеріалу: "Modal Verbs: can, may, must".

Тема 2.1.2. Закріплення термінології на перекладі навчального тексту "Bookkeeping as Part of Accounting Cycle". Виконання граматичних вправ.

Тема 2.1.3. Практичний переклад тексту "Accounting Steps" з аналізом видо-часових форм дієслова. Складання запитань до тексту та планів переказу. Введення граматичного матеріалу: "Modal Verbs: should, ought".

Тема 2.1.4. Закріплення термінології на перекладі навчального тексту "Accounting Information". Робота над вправами.

Тема 2.1.5. Практичний переклад текстів. Обговорення останніх новин в світі. Робота над вправами. Введення граматичного матеріалу: "Modal Verbs: To be + infinitive, to have + infinitive".

Тема 2.1.6. Закріплення термінології на перекладі навчального тексту "Auditing". Аудіювання. Обговорення прослуханого.

Тема 2.1.7. Введення термінології з теми „Фінансова діяльність авіакомпаній” у формі бесіди. Робота над вправами. Введення граматичного матеріалу: "Modal Verbs: shall, will, would, dare, need".

Тема 2.1.8. Закріплення основної термінології на перекладі навчального тексту "Airline Operating Costs". Підготовка до модульної контрольної роботи.



## **2.2. Модуль №2 «Основи маркетингу. Маркетинг авіакомпаній»**

Тема 2.2.1. Введення термінології з теми 2 “Основи маркетингу” у формі бесіди. Робота над вправами. Введення граматичного матеріалу: “Tense and voice distinctions of Participle I. Functions of Participle I”.

Тема 2.2.2. Закріплення термінології на перекладі навчального тексту The “Ps and Cs of Marketing”. Робота з текстом. Робота над вправами.

Тема 2.2.3. Практична робота над перекладом текстів з теми. Складання діалогів. Введення граматичного матеріалу: “Tense and voice distinctions of Participle II. Functions of Participle II”.

Тема 2.2.4. Обговорення повідомлень з теми “Маркетингове дослідження”. Робота над газетними статтями з теми.

Тема 2.2.5. Закріплення термінології на перекладі навчального тексту. Робота над вправами. Введення граматичного матеріалу: “The Objective Participial Construction”.

Тема 2.2.6. Складання планів переказу тексту та діалогів з теми. Введення граматичного матеріалу: “The Subjective Participial Construction”.

Тема 2.2.7. Обговорення текстів для самостійного читання з теми. Робота над вправами.

Тема 2.2.8. Введення термінології з теми “Aviation Marketing”. Робота над термінологією з теми. Виконання вправ.

## **2.3. Модуль №3 «Основи управління. Управління авіакомпанією»**

Тема 2.3.1. Введення термінології з теми “Основи управління”. Робота над вправами. Введення граматичного матеріалу: “The Gerund. Tense and voice distinctions. The functions of the Gerund”.

Тема 2.3.2. Закріплення термінології на перекладі навчального тексту про структуру організації. Робота з текстом та вправами.

Тема 2.3.3. Закріплення термінології з теми та робота з текстом “Different types of organizational structure”. Складання діалогів. Введення граматичного матеріалу: “The Gerund and the Participle”.


Тема 2.3.4. Опрацювання тексту “Managers roles and responsibilities”. Робота над газетними статтями з теми. Обговорення прочитаного. Введення граматичного матеріалу “ the Gerund and the Infinitive”.

Тема 2.3.5. Закріплення термінології на перекладі навчального тексту “Motivation”. Виконання вправ.

Тема 2.3.6. Усний і письмовий переклад навчального тексту “Effective Leadership”. Складання діалогів.

Тема 2.3.7. Обговорення текстів для самостійного читання з теми. Вивчення термінології з тексту “Teamwork”.

Тема 2.3.8. Введення термінології з теми „Управління авіакомпанією” на перекладі навчального тексту ”Southwest Airline’s Mission, Objectives, Strategies”. Робота над текстом. Робота над вправами.

	Система менеджменту якості. Навчальна програма навчальної дисципліни "Іноземна мова (за професійним спрямуванням)"	Шифр документа	СМЯНАУ НП 12.01.02 – 01-2017
		Стор. 6 із 9	

## **2.4. Модуль №4 «Фінанси. Гроші та кредит. Економічна кібернетика»**

Тема 2.4.1. Введення основної термінології з теми “ Фінанси. Гроші та кредит” у формі бесіди. Введення граматичного матеріалу: “Tense and aspect distinctions of the infinitive. The functions of the infinitive”.

Тема 2.4.2. Закріплення термінології на перекладі навчального тексту “Evolution of the payments system”. Виконання лексико-граматичних вправ.

Тема 2.4.3. Закріплення термінології з теми у формі бесіди. Практична робота над перекладом текстів із суснільно-політичної. Введення граматичного матеріалу: “Complex Object”.

Тема 2.4.4. Робота над навчальним текстом “ Central banking”. Закріплення основної термінології з теми. Виконання вправ. Бесіда з теми.

Тема 2.4.5. Вивчення термінології з теми. Письмовий переклад тексту “Interest Rate”. Аудіювання тексту за фахом. Обговорення прослуханого. Введення граматичного матеріалу: “Complex Subject”.

Тема 2.4.6. Практичний переклад тексту “ What is a loan?” Складання запитань до тексту та планів переказу. Введення граматичного матеріалу: “ The for-to-Infinitive Construction”.

Тема 2.4.7. Введення основної термінології з теми “Control Engineering and Cybernetics” у формі бесіди. Узагальнення граматичного матеріалу.

Тема 2.4.8. Читання та переклад тексту “The Ubiquity of System”. Обговорення прочитаного. Виконання лексико-граматичних вправ.

## **2.5. Модуль №5 «Міжнародний бізнес. Багатонаціональні корпорації»**

Тема 2.5.1. Введення основної термінології з теми “ Міжнародний бізнес”. Введення граматичного матеріалу: “ Conditional sentences”.

Тема 2.5.2. Закріплення термінології на перекладі навчального тексту “International Business”. Виконання граматичних вправ.

Тема 2.5.3. Введення основної термінології з теми “ Багатонаціональні корпорації”. Робота над вправами. Узагальнення граматичного матеріалу.

Тема 2.5.4. Закріплення термінології на перекладі навчального тексту “The Multinational Corporate Phenomenon ”. Аналіз та обговорення суспільно-політичних статей.

Тема 2.5.5. Закріплення термінології на перекладі навчального тексту “The Host-Country Perspective”. Виконання вправ.

Тема 2.5.6. Введення основної термінології з теми “International Trade”. Складання планів переказу текстів. Виконання вправ.

Тема 2.5.7. Закріплення термінології на перекладі навчального тексту “How to Enter Foreign Market? ”. Аудіювання. Обговорення прослуханого.

Тема 2.5.8. Реферати та доповіді з теми.



## **2.6. Модуль №6 «Зустрічі. Переговори. Ділове листування»**

Тема 2.6.1. Введення основної термінології з теми “Зустрічі у формі бесіди. Введення граматичного матеріалу: “ The Complex Sentences”.

Тема 2.6.2. Закріплення термінології на перекладі навчального тексту “Make meetings work for you”. Виконання вправ.

Тема 2.6.3. Читання тексту “Pitfalls of International Meetings”. Обговорення прочитаного. Виконання лексико-граматичних вправ.

Тема 2.6.4. Введення основної термінології з теми “ Переговори” у формі бесіди. Виконання лексико-граматичних вправ.

Тема 2.6.5. Читання тексту “ The Art of Negotiations”. Обговорення прочитаного. Практична робота над перекладом текстів з суспільно-політичної тематики.

Тема 2.6.6. Введення термінології з теми “ Ділове листування”. Аудіювання тексту за фахом. Обговорення прослуханого.

## **3. СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНИХ ДЖЕРЕЛ**

### **3.1. Основні рекомендовані джерела**

- 3.1.1. Кучерява Л.В., Розум М.І., Анпілогова Т.В., Мальцева М.М., Сорокун Г.В. Professional English. Basics of Economics. Airline Economics. – К.: НАУ, 2011, – 454с.
- 3.1.2. Акмалдінова О.М., Письменна О.О. Economics and Management. Reader: Навчальний посібник. – К.: НАУ, 2002. – 176 с.
- 3.1.3. Акмалдінова О.М., Письменна О.О. Air transportation: Organization and market: Навчальний посібник. – К.: НАУ, 2007. – 160 с.
- 3.1.4. Англійська мова. Fundamentals of marketing: Методична розробка/ Уклад.: Т.О.Вакуленко. – К.: НАУ, 2001. – 56 с.
- 3.1.5. Англійська мова. Fundamentals of management: Методична розробка / Уклад.: О.М.Акмалдінова, Т.О. Вакуленко. – К.: НАУ, 2003. – 136 с.
- 3.1.6. Е.В. Глушенкова, Е.Н. Комарова Английский язык для студентов экономических специальностей: учебник . - 2-е изд. - М.: АСТ: Астрель, 2007. - 350 с.
- 3.1.7. Англійська мова. Banking: Методична розробка / Уклад.: О.М. Акмалдінова, Т.В.Акопян, С.Ю. Грицай. – К.: НАУ, 2003. – 64 с.
- 3.1.8 Акмалдінова О.М., Старовойтова Л.І. Business English for Aviation Managers: Навчальний посібник. – К.: НАУ, 2001. – 176 .с

### **3.2. Додаткові рекомендовані джерела**

- 3.2.1. Акмалдінова О.М., Будко Л.В., Старовойтова Л.І. High-Style Socio-Political Terminology.– К.: НАУ, 2005, – 228с.
- 3.2.2. Англо-українські та українсько-англійські словники.
- 3.2.3. Журнальні статті з періодичних фахових видань.
- 3.2.4. Газетні статті з суспільно-політичної тематики.
- 3.2.5. Граматичні довідники з іноземної мови.







(Ф 03.02 – 04)

### АРКУШ РЕЄСТРАЦІЇ РЕВІЗІЇ

№ пор.	Прізвище ім'я по-батькові	Дата ревізії	Підпис	Висновок щодо адекватності

(Ф 03.02 – 03)

### АРКУШ ОБЛІКУ ЗМІН

№ зміни	№ листа (сторінки)				Підпис особи, яка внесла зміну	Дата внесення зміни	Дата введення зміни
	Зміненого	Заміненого	Нового	Анульованого			

(Ф 03.02 – 32)

### УЗГОДЖЕННЯ ЗМІН

	Підпис	Ініціали, прізвище	Посада	Дата
Розробник				
Узгоджено				
Узгоджено				
Узгоджено				



Система менеджменту якості.  
Навчальна програма  
навчальної дисципліни  
"Іноземна мова (за професійним  
спрямуванням)"

Шифр  
документа

СМЯНАУ  
НП 12.01.02 – 01-2017

Стор. 10 із 9